



The Church of
St. Francis de Sales
of Saint Paul



Come say farewell to our
Pastor, Bishop-elect Juan Miguel Betancourt,
next Sunday at our Booya & Fall Fiesta.

Ven y despídete de nuestro
Pastor, Obispo electo Juan Miguel Betancourt,
el próximo domingo en nuestra Booya & Fall Fiesta.

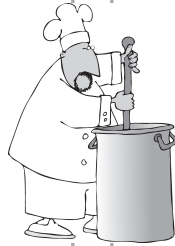
Booya & Fall Fiesta / Booya & Fiesta de Otoño

Sunday, October 7

Highland Park Pavilion
1200 Montreal Ave., St. Paul

10:00 am Bilingual Mass

11:30 am Fiesta Opens



The fiesta is next week!

This is the **BIGGEST** fundraiser for our parish and everyone's support is needed to make it a success!

Donations & Volunteers Needed

- **Cakes** for the Cake Walk. Cakes should be boxed or wrapped and brought to the Highland Pavilion on Sunday.
- **Children's Prizes** for the Fish Pond game
- **Monetary donations**, in any amount
- **Raffle Tickets—1st prize: 2 Tickets to any available Timberwolves game & \$100** (tickets are compliments of Loffler Companies) **PLUS** four \$100 cash prizes



Other highlights for the day

- Hot beef sandwiches, hot dogs, tacos (beef, pork, or potato & sausage), pozole, popcorn, Mexican coffee, atole, pop, beer & water
- The St. Paul Police Band will play from 1:00 pm - 2:00 pm.
- Try your luck at the Cake Walk, Wheel of Fortune or pull tabs

Please call Pam the parish office **if you would like to help in any way** or have any questions. (651-228-1169).

Domingo, 7 de Octubre

Pabellón de Highland Park
1200 Montreal Ave., St. Paul

10:00 am Misa bilingüe

11:30 am Fiesta se abre

¡El fiesta es la próxima semana!

¡Este es el **MAYOR** recaudador de fondos para nuestra parroquia y el apoyo de todos es necesaria para que sea un éxito!

Necesitamos Donaciones y Voluntarios de

- **Pastels** para la Cake Walk. Los pasteles deben estar envueltos o en cajas y llevados al pabellón de Highland el domingo.
- **Premios para los niños** para el juego de Fish Pond
- **Donaciones en efectivo** en cualquier cantidad
- **Boletos de la rifa— para el primer premio dos boletos para cualquier juego de Timberwolves y \$100** (los boletos son donados por la compañía Loffler, **ADEMÁS** de cuatro premios mas de \$100 cada uno



Otros aspectos destacados del día

- Sándwiches calientes de carne, hot dogs, tacos (carne de res, cerdo, papas con chorizo) pozole, palomitas, café mexicano, atole, refresco, cerveza y agua
- La Banda de la Policía de St. Paul tocara de 1:00 pm - 2:00 pm.
- Prueba tu suerte en Cake Walk, Wheel of Fortune or pull tabs

Si usted desea ayudar de cualquier manera, por favor póngase en contacto con Pam en la oficina parroquial (651-228-1169).

Mass Intentions

Intenciones de Misas

Monday, October 1 • *St. Therese of the Child Jesus*

8:00 am

Tuesday, October 2 • *The Holy Guardian Angels*

8:00 am Jakob Cozart

Wednesday, October 3

8:00 am

Thursday, October 4 • *St. Francis of Assisi*

8:00 am

Friday, October 5 • *Bl. Francis Xavier Seelos, First Friday*

8:00 am Ruth & Jim Wittek

Saturday, October 6 • *St. Bruno, Bl. Marie Rose Durocher, First Saturday*

4:00 pm + Frank & Martha Funk

Sunday, October 7 • *27th Sunday in Ordinary Time*

7:30 am + Henry & Esther Peppin

9:30 am Living & Deceased Members of the Ladies
Community of Mary

11:30 am Spanish Mass

Prayer List / Oración en Cadena

Duane Bizek, Nylah Bizek, Betty Day, Rita Fletcher,

Floyd Hansen, Carolyn Hanus (Sr. Carol's mom),

Jim Hickey, Ruth Huber, Estevan Garcia,

Gene Hudalla, Arlene Lovelace, Virginia Lynch,

Michele Murray, Richard Murray, Jim Pacholl,

Ruth Rudolph, Dominic Sassor, Leonard Schwartz,

George Schwartzbauer, John Schwartzbauer,

Delores Tschida, Melvin Weverka, Agnes Wind

Chapel Quote

*"It would be easier for the world to survive
without the sun than to do without Holy Mass."*

– **St. Padre Pio**

Cita Capilla

*"Sería más fácil para el mundo sobrevivir sin
el sol que prescindir de la Santa Misa."*

– **San Padre Pio**

Will You Pray for a Priest Each Day? ¿Rezará por un Sacerdote cada día?

Sunday / domingo	9/30	Abp. Bernard Hebda
Monday / lunes	10/1	Pope Francis
Tuesday / martes	10/2	Rev. Juan Miguel Betancourt, SEMV
Wednesday / miércoles	10/3	Rev. Jerome Keiser
Thursday / jueves	10/4	Rev. Jonathan Kelly
Friday / viernes	10/5	Rev. Robert Kelly OP
Saturday / sábado	10/6	Rev. Patrick Kennedy
Sunday / domingo	10/7	Rev. William Kenney

Knights of Columbus

Traveling Rosary Program

**Sunday, Sept. 30, 2:00 pm,
St. Francis de Sales Adoration Chapel**

Rosario peregrino de los Caballeros de Colón

**Domingo, 30 Sept. 2:00 pm,
St. Francis de Sales Capilla de Adoración**

Mass Readings

Week of October 1, 2018

Monday: Jb 1:6-22/Ps 17:1bcd, 2-3, 6-7 [6]/Lk 9:46-50

Tuesday: Jb 3:1-3, 11-17, 20-23/Ps 88:2-3, 4-5, 6, 7-8 [3]/
Mt 18:1-5, 10

Wednesday: Jb 9:1-12, 14-16/Ps 88:10bc-11, 12-13, 14-
15 [3]/Lk 9:57-62

Thursday: Jb 19:21-27/Ps 27:7-8a, 8b-9abc, 13-14 [13]/Lk
10:1-12

Friday: Jb 38:1, 12-21; 40:3-5/Ps 139:1-3, 7-8, 9-10, 13-
14ab [24b]/Lk 10:13-16

Saturday: Jb 42:1-3, 5-6, 12-17/Ps 119:66, 71, 75, 91,
125, 130 [135]/Lk 10:17-24

Sunday: Gn 2:18-24/Ps 128:1-2, 3, 4-5, 6 [cf. 5]/Heb 2:9-
11/Mk 10:2-16 or 10:2-12

Lecturas de misas

la semana del 1 de octubre 2018

Lunes: Job 1, 6-22/Sal 17, 1. 2-3. 6-7 [6]/Lc 9, 46-50

Martes: Job 3, 1-3. 11-17. 20-23/Sal 88, 2-3. 4-5. 6. 7-8 [3]/
Mt 18, 1-5. 10

Miércoles: Job 9, 1-12. 14-16/Sal 88, 10-11. 12-13. 14-15
[3]/Lc 9, 57-62

Jueves: Job 19, 21-27/Sal 27, 7-8. 8-9. 13-14 [13]/Lc 10, 1-
12

Viernes: Job 38, 1. 12-21; 40, 3-5/Sal 139, 1-3. 7-8. 9-10. 13-
14 [24]/Lc 10, 13-16

Sábado: Job 42, 1-3. 5-6. 12-17/Sal 119, 66. 71. 75. 91.
125. 130 [135]/Lc 10, 17-24

Domingo: Gn 2, 18-24/Sal 128, 1-2. 3. 4-5. 6 [cfr. 5]/Heb 2,
9-11/Mc 10, 2-16 o 10, 2-12

Parish Calendar

Sunday, September 30

- 8:00 am RCIA Classes (Spanish) - Sandcastle
- 9:20 am 1st Comm. & Conf. (Spanish) - Sandcastle

Monday, October 1

- 8:00 pm Casino Men's Club Meeting - SF Social Hall

Tuesday, October 2

- 7:45 pm Adult Choir Practice - SF

Wednesday, October 3

- 6:30 pm Faith Formation (Eng.) - SJ Rectory & Sandcastle
- 6:30 pm Cane Prayer Group - SF
- 6:30 pm Youth Group - SF Social Hall

Saturday, October 6

- 9:30 am Knights of Columbus Mtg - Social Hall

Calendario Parroquial

Domingo, 30 de septiembre

- 8:00 am Clases de RICA en español - Sandcastle
- 9:20 am Primera comunión y confirmación en español - Sandcastle

Lunes, 1 de octubre

- 8:00 pm Reunión Grupo Hombres Casino - Salón Social SF

Martes, 2 de octubre

- 7:45 pm Práctica Coro Adultos - SF

Miércoles, 3 de octubre

- 6:30 pm Formación de la fe (inglés) - SJ Rectory y Sandcastle
- 6:30 pm Cane Grupo de oración - SF
- 6:30 pm Grupo de Jóvenes - Salón Social SF

Sábado, 6 de octubre

- 9:30 am Reunión Caballeros de Colón - Salón Social SF



Liturgical Ministries

Saturday, October 6, 4:00 pm Mass

Lector Tara Cacciatore

Eucharistic Ministers..... Margee Adrian, Mary Rapacz

Sunday, October 7, 7:30 am Mass

Lector Lucy / Jeff Johnson

Altar Servers Adamari & Anibal Vargas-Jimenez

Sunday, October 7, 9:30 am Mass

Lector Paul Kulhanek

Eucharistic Ministers.....Carrie Kinne

Calendario de Servidores

Domingo, 7 de octubre, 11:30 am

Proclamadores

M. P Cesar Degollado

1a Guadalupe Rodriguez

S Beatriz López

2a Estela Arellano

Ministros Eucaristía Ismael Arellano

..... Rosa y David Alfaro

Monaguillos Julio Tinoco,

..... Jonathan y Christopher Madrigal

Ujieres..... Leslie Díaz, Salvador Rojas

Colecta Ashley Gutiérrez, Juana Armenta

..... Elvia Armenta, Anthony Salvador

Coro..... Bilingüe

Parish Staff / Personal de la Parroquia

Bishop-elect Juan Miguel Betancourt, SEMV — Pastor/Párroco

Fr. Roberto Banchs, SEMV — Interim Parochial Vicar/
Vicario Parroquial Interino

Fr. Miguel Jose Velez, SEMV — Parochial Vicar/Vicario Parroquial

Steve Maier — Deacon/Diácono

Steve Carter — Business Administrator/Administrador

Sister Carol Hanus — Parish Minister/Ministra Parroquial

Eva Garnica — Hispanic Community Coordinator/
Coordinadora de la Comunidad Hispana

Pam Gripman — Administrative Assistant/Secretaria

Dave Hochstein — Dir. of Maintenance /Director de Mantenimiento

Sandcastle Child Care Center / Centro de Cuidado

749 Juno Ave. • St. Paul, MN 55102 • Phone: 651-293-3945

Jennifer Franta — Director/Directora

St. Francis Bowling Center / Boliche St. Francis

426 S. Osceola Ave. • St. Paul, MN 55102

Call the Parish Office for Reservations • 651-228-1169

Sunday Offerings / Ofrendas del Domingo

September 23, 2018 / 23 de septiembre del 2018

Sunday Envelopes / Sobres del domingo \$ 10,645.00

Plate / colecta \$ 1,374.21

Tuition Aid Collection / colecta de ayuda para matrícula

..... \$ 17.00

Thank you for your donations! / ¡Gracias por tu donación!

Come to the Booya & Fall Fiesta to Say Farewell to Our Pastor, Fr. Miguel

As we heard last week, our Pastor, is now **Bishop-elect Juan Miguel Betancourt, SEMV.**

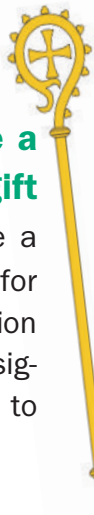
Bishop Betancourt will be ordained Auxiliary Bishop of Harford, CT on October 18.

**Our Booya & Fall Fiesta will
be our official parish
goodbye to our beloved pastor.**

Please join us and help make this a special day to celebrate Bishop Betancourt's appointment.

Farewell Gift for Bishop Betancourt

We are seeking donations to purchase a crosier for Bishop Betancourt as a gift from his parishioners. The crosier, like a shepherd's staff, symbolizes his responsibility for his flock. Donations may be put in the collection basket; please use one of the envelopes designated for this cause. They can also be mailed to the parish office.



Ven al Booya & Fall Fiesta Para Decir Adios A Nuestro párroco, el P. Miguel

La semana pasada nos informaron que nuestro Párroco, **Juan Miguel Betancourt, SEMV ahora es Obispo electo.** El Obispo Betancourt será ordenado, Obispo auxiliar de Hartford, CT el 18 de oct.

**Nuestro Booya & Fall Fiesta
Sera la despedirá oficial
de nuestra Parroquia para
nuestro querido párroco.**

Por favor únase a nosotros y ayúdenos a hacer de ese día, un día especial para celebrar el nombramiento del Obispo Betancourt.

Regalo de despedida para el Obispo Betancourt

Estamos solicitando donaciones para comprar un báculo para el Obispo Betancourt como obsequio de sus feligreses.

El báculo, como el bastón de un pastor, simboliza su responsabilidad por su rebaño. Las donaciones se pueden poner en la canasta de la colecta o enviarlo por correo a la oficina parroquial. Si lo deposita en la colecta por favor use uno de los sobres designados para este motivo.

Mass Schedule for Next Weekend

Sunday, October 7

10:00 am bilingual Mass at the Highland Pavilion

All Sunday Masses in the church are **cancelled** but we will still celebrate the 4:00 pm on Saturday, October 6 in the church.

Horario de misas el próximo fin

Domingo, 7 de octubre

10:00 am Misa bilingüe en Highland Pavilion

Todas las misas de es domingo están **canceladas.** El sábado 6 de octubre tendremos la misa de las 4:00 pm.